

SWISS
SHIPPER'S
COUNCIL



2019

Jahresbericht
Rapport annuel
Rapporto annuale

Inhaltsverzeichnis

Vorwort des Präsidenten	Seite 4
2019 – Die einzige Konstante im Leben ist die Veränderung	5
Wofür steht die Organisation der Verlagerer?	7
Who is Who	10
Generalversammlung	12
Seminare & Veranstaltungen im Überblick	14
AZK Aussenhandels- und Zollkommission	18
RVK Rechts- und Versicherungskommission	20
TRK Transportrechtskommission	21
Cargo Forum Schweiz	22
Bericht der Revisionsstelle	25
Finanzen	26
e-freight	28
Mitgliederliste	30

Table des matières

Avant-propos du président	page 4
2019 - La seule constante dans la vie est le changement	5
Les prestations de l'association des chargeurs	8
Who is Who	10
Assemblée générale	12
Séminaires et manifestations en un clin d'œil	16
AZK Commission du commerce extérieur et douane	18
RVK Commission juridique et des assurances	20
TRK Commission Droit des transports	21
Cargo Forum Schweiz	23
Rapport de l'organe de révision	25
Finances	26
e-freight	28
Liste des membres	30

L'indice

Premessa del Presidente	pagina 3
2019 – L'unica costante nella vita è il cambiamento	6
Le prestazioni dell'associazione dei caricatori	9
Who is Who	10
Assemblea generale	12
Panoramica dei seminari e degli eventi	17
AZK Commissione del commercio estero e delle dogane	19
RVK Commissione giuridica e assicurazioni	20
TRK Commissione Diritto dei trasporti	21
Cargo Forum Schweiz	24
Rapporto di revisione	25
Finanze	26
e-freight	28
Lista dei membri	30

IMPRESSUM

Herausgeber / Editeur :
Swiss Shippers' Council, Place de la Riponne 1, 1005 Lausanne
www.swiss-shippers.ch

Gestaltung / Druck
Mise en page / Impression :

S-Press, Le Mont/Lausanne

Premessa del Presidente

Nell'ultimo anno dell'associazione, l'argomento BREXIT ci ha tenuti occupati non poco. La confusione attorno alla disdetta del Regno Unito dall'Unione Europea e il suo impatto sull'economia non sono ancora stati completamente chiariti. La Svizzera ha negoziato e concluso tempestivamente un accordo commerciale con il Regno Unito, e fin qui tutto bene. Ma sarà chiaro solo nei prossimi anni come si svilupperà e quali conseguenze avrà la BREXIT completa.

Accanto a ciò la nostra associazione ha trattato diversi altri argomenti. I preparativi in vista dei nuovi INCOTERMS® 2020 hanno occupato intensamente il nostro ufficio. I media hanno riportato molte ipotesi errate sui cambiamenti delle norme, preoccupando così molte aziende. Dopo la pubblicazione in ottobre 2019, è stato possibile da parte nostra tranquillizzare gli animi e fare chiarezza.

Il fatto che la nostra associazione stia svolgendo un ruolo importante nell'introduzione delle nuove norme è dimostrato dai numerosi partecipanti ai nostri corsi di formazione di mezza giornata sui cambiamenti di INCOTERMS 2020. Oltre 150 persone sono state formate dai nostri esperti in tutte e tre le lingue nazionali. Questo è un grande vantaggio per le nostre imprese associate, che sono così in grado di negoziare in modo più efficace nell'ambito del commercio estero.

Sono inoltre particolarmente lieto di poter rappresentare in Parlamento a Berna per un'altra legislatura lo Swiss Shippers' Council. Passerò dalla Commissione Trasporti e Telecomunicazioni (CTT-N) all'importante Commissione dell'economia e dei tributi (CET-N). È in questa che nei prossimi 4 anni verranno preparati argomenti e decisioni importanti per i nostri membri. Mi limito qui a citare la riduzione dei dazi doganali industriali, la revisione della legge doganale e il progetto DaziT.

La crisi del coronavirus ha colpito duramente l'economia svizzera, ponendola di fronte a grandi sfide. Lo SSC è al fianco dei suoi membri soprattutto in questi tempi difficili. Siamo a vostra disposizione per domande e richieste.

Si può quindi capire quanto sia centrale disporre di una forte organizzazione dei trasportatori e dei caricatori in Svizzera. È molto importante che, oltre al nostro lavoro, ci rivolgiamo costantemente anche ai nuovi membri e dimostriamo i vantaggi di un'adesione. Vi prego gentilmente di contribuire a rafforzare la nostra associazione anche in futuro. Grazie mille per il vostro sostegno.



Fabio Regazzi
*Nationalrat, Conseiller national,
Consigliere nazionale
Präsident, Président, Presidente SSC*

Vorwort des Präsidenten

Im vergangenen Verbandsjahr hat uns das Thema BREXIT auf Trab gehalten. Die Wirrungen um den Austritt des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union und deren Auswirkungen auf die Wirtschaft sind nach wie vor nicht restlos geklärt. Die Schweiz hat frühzeitig ein entsprechendes Handelsabkommen mit UK verhandelt und abgeschlossen – soweit so gut. Wie jedoch der ganze BREXIT nun tatsächlich vonstattengehen wird, wird sich erst in den kommenden Jahren zeigen.

Daneben haben wir in unserem Verband aber auch andere Themen behandelt. Die Vorbereitungen zu den neuen INCOTERMS® 2020 haben unsere Geschäftsstelle in Atem gehalten. Es wurden viele falsche Annahmen zu den Änderungen in den Medien kommuniziert und damit viele Firmen verunsichert. Nach der Veröffentlichung im Oktober 2019 konnte dann von unserer Seite aus Entwarnung gegeben werden.

Dass unser Verband hier eine wichtige Rolle bei der Einführung hat, beweisen die zahlreichen Teilnehmer an unseren Halbtages-Schulungen zu den Änderungen der INCOTERMS 2020. Über 150 Personen haben sich von unseren Expertinnen und Experten in allen drei Landessprachen schulen lassen. Ein toller Erfolg für unsere Mitgliedsfirmen, welche dadurch gestärkt im Aussenhandel verhandeln können.

Besonders freut mich, dass ich nach den nationalen Wahlen im Herbst, den Swiss Shippers' Council erneut für eine weitere Legislatur in Bern vertreten darf. Ich werde dabei von der Verkehrs- und Fernmeldekommission (KVF-N) in die wichtige Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK-N) wechseln. Dort werden für unsere Mitglieder in den kommenden 4 Jahren wichtige Themen und Weichenstellungen vorbereitet. Ich erwähne hier nur den Industriezollabbau, die Revision des Zollgesetzes und DaziT.

Die Krise um Covid-19 hat der Schweizer Wirtschaft hart zugesetzt und diese vor grosse Herausforderungen gestellt. Der SSC steht seinen Mitgliedern ganz besonders in diesen schwierigen Zeiten zur Seite. Wir stehen Ihnen für Fragen und Anforderungen zur Verfügung.

Sie sehen somit, wie wichtig es ist eine starke Verladerorganisation in der Schweiz zu haben. Es ist von grosser Bedeutung, dass wir neben unserer Arbeit auch immer wieder neue Mitglieder ansprechen und die Vorteile aufzeigen. Bitte helfen Sie mit, unseren Verband für die Zukunft zu stärken. Ich bedanke mich von Herzen für Ihre Unterstützung.

Avant propos du président

Au cours de l'année dernière, le sujet du BREXIT nous a gardé en haleine. Les aberrations autour du retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne et de son impact sur l'économie ne sont toujours pas entièrement clarifiées. La Suisse a rapidement négocié et conclu un accord de libre-échange avec le Royaume-Uni et jusque-là, tout va bien. Cependant, c'est dans les années à venir que nous serons fixés sur la façon dont le BREXIT se déroulera dans son ensemble.

En parallèle, notre association a également traité plusieurs autres sujets. Les préparatifs pour les nouveaux INCOTERMS® 2020 ont intensément occupé notre secrétariat. De nombreuses fausses hypothèses sur les changements ont été communiquées dans les médias, semant l'incertitude dans de nombreuses entreprises. Après la publication des nouvelles règles en octobre 2019, nous avons été en mesure de lever l'alerte.

Les nombreux participants à nos cours de formation d'une demi-journée sur l'Update des INCOTERMS 2020 prouvent que notre association joue un rôle important pour leur introduction. Plus de 150 personnes ont été formées par nos experts dans les trois langues nationales. Un grand succès pour nos entreprises membres, qui peuvent ainsi renforcer leurs négociations dans le commerce extérieur.

Je suis particulièrement heureux qu'après les élections nationales de l'automne, je puisse à nouveau représenter le Swiss Shippers' Council pour une période législative supplémentaire à Berne. Je passerai de la Commission des transports et des télécommunications (CTT-N) à l'importante Commission de l'économie et de redevances du Conseil national (CER-CN). Au cours des quatre prochaines années, nous aurons l'opportunité d'y préparer des sujets et des décisions importants pour nos membres. J'évoquerai ici que la suppression des droits de douane pour les produits industriels, la révision de la loi sur les douanes ainsi que le projet DaziT.

La crise autour de Covid-19 a durement frappé l'économie suisse et impose des défis de taille. Le SSC soutient ses membres particulièrement en ces temps difficiles. Nous sommes à votre disposition pour toutes questions et demandes.

Ceci démontre l'importance d'avoir une organisation de chargeurs forte en Suisse. Il est d'une grande importance qu'en plus de notre travail, nous en parlions autour de nous et que la promotion en précisant les avantages pour nos membres soit faite. Joignez-vous à nos efforts de renforcer notre association pour le futur. Je tiens à vous remercier du fond du cœur pour votre soutien.

2019 – Die einzige Konstante im Leben ist die Veränderung

INCOTERMS® 2020

Der SSC ist einer der Hauptsprechpartner der ICC, wenn es um die Incoterms in der Schweiz geht. Im Vorfeld der Anpassungen wurde der SSC schon vor mehr als einem Jahr in die weltweite Konsultation miteinbezogen. Grösstenteils wurden unsere Eingaben nun in der neuen Regelung übernommen.

Im Oktober wurden dann die neuen INCOTERMS® 2020 öffentlich bekannt und haben dabei die vorgängigen Falschmeldungen in den Medien abrupt gestoppt. Ich erwähne nur, dass die Klausel «EXW – Ex Works» nicht abgeschafft wurde und weiterhin ihre Gültigkeit hat.

Zwar sind auf den ersten Blick keine grossen Änderungen zu erkennen, jedoch wurde die Handhabung der Klauseln vereinfacht und die Bestimmungen neu sinnvoller gegliedert und wo nötig detaillierter beschrieben.

Unsere Halbtages-Kurse wie auch die firmeninternen «Inhouse»-Schulungen wurden von vielen Mitgliedsfirmen genutzt. Es zeigt sich einmal mehr, dass ein solcher Know-how-Transfer auch in Zeiten der Digitalisierung immer noch ein wichtiger Bestandteil der Wissensbildung ist und wir hier dem Mitglied als Verband einen einfachen und effektiven Nutzen bieten können.

Warenverkehr ohne Zollhürden!?

Die Zollverwaltung geht mit dem Projekt DaziT die Digitalisierung an, das Schweizer Zollgesetz wird in einer Totalrevision folgen. Damit diese Ausrichtung nicht ohne Mitwirkung der Schweizer Aussenwirtschaft erfolgt, sollen die SSC-Mitglieder ihre Anliegen einbringen. Als Sammelbecken hierfür steht das «Aussenhandelsforum Schweiz» (AFS) bereit, welches von mehreren Wirtschaftsverbänden gemeinsam getragen wird.

Der SSC wurde an diversen Sitzungen der externen Begleitgruppe über die Fortschritte der einzelnen Unterprojekte im DaziT informiert. Dabei konnte die Zollverwaltung mit einer ersten Show auch den neuen Grenzübergang mit einem App live zeigen. Grundsätzlich begrüsst die Wirtschaft solche innovativen Umsetzungen, der Teufel steckt wie immer im Detail. Wir sind gespannt, wie die App weiterentwickelt wird, sodass auch Schweizer ZVE-Inhaber davon profitieren können.



Philipp Muster

Direktor
Directeur
Direttore

2019 - La seule constante dans la vie est le changement

INCOTERMS® 2020

La SSC fait partie des principaux contacts de l'ICC en matière des Incoterms en Suisse. À l'approche des adaptations, il y a plus d'un an, le SSC faisait partie intégrante lors des consultations mondiales. Nos requêtes apportées lors des travaux en amont ont pour la plupart été adoptées dans la nouvelle réglementation.

Les nouveaux INCOTERMS® 2020 ont été publiés en octobre 2019 et ceci a mis abruptement fin aux spéculations et canulars dans les médias. À mentionner, que la règle « EXW – Ex works » par exemple n'a pas été abolie et reste applicable.

Bien qu'à première vue il n'y ait pas de changements majeurs, le maniement des règles a été simplifié et les dispositions réorganisées de manière judicieuse, avec des notes explicatives étendues là où cela était nécessaire.

De nombreuses entreprises membres ont fait bon usage de nos cours d'une demi-journée ainsi que des cours de formation en interne « Inhouse ». Une fois de plus, il s'avère qu'un tel transfert de savoir-faire représente encore une partie importante dans la formation et ceci même dans l'ère du numérique. Ainsi nous avons pu en tant qu'association apporter un bénéfice simple et efficace à nos membres.

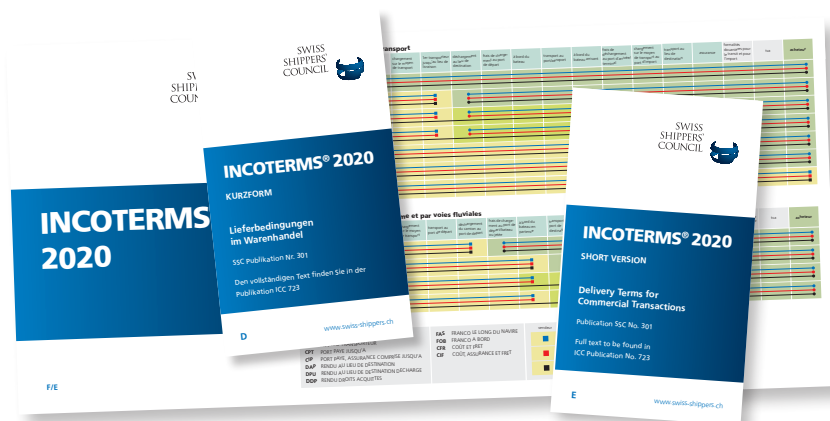
Trafic de marchandises sans barrières douanières !?

Avec le projet DaziT, l'administration fédérale des douanes s'est lancée dans la numérisation et la loi fédérale sur les douanes sera également soumise à une révision totale. Afin d'assurer que cette réorientation n'ait pas lieu sans la participation de l'économie extérieure suisse, les membres du SSC doivent impérativement faire part de leurs préoccupations.

Le « Aussenhandelsforum » AFS (Forum du commerce extérieur suisse), qui est soutenu conjointement par plusieurs groupements économiques est disponible en tant que pool à cet effet.

Lors de diverses réunions du groupe d'accompagnement externe, le SSC a été informé des progrès réalisés dans les divers sous-projets dans le cadre du programme DaziT.

À cette occasion, l'administration fédérale des douanes a ainsi été en mesure de présenter en direct la nouvelle application pour le franchissement de la frontière. Le secteur économique accueille favorablement de telles réalisations innovantes, le diable se cache comme toujours dans le détail. Nous attendons avec impatience l'avancement du développement de l'application, afin que les détenteurs EDa puissent également en bénéficier.



2019 – L'unica costante nella vita è il cambiamento

INCOTERMS® 2020

Lo SSC è uno dei principali interlocutori della ICC (International Chamber of Commerce) per quanto riguarda gli Incoterms in Svizzera. In vista degli adattamenti, lo SSC è stato coinvolto nella consultazione a livello mondiale già più di un anno fa. La maggior parte dei nostri contributi è stata ora integrata nelle nuove regole.

In ottobre sono stati pubblicati i nuovi INCOTERMS® 2020. Questo ha fortunatamente posto fine alle false illusioni dei media. Tra le conferme più importanti vi è la clausola «EXW - Ex Works», che non è stata abolita e rimane valida.

Sebbene a prima vista non si notino cambiamenti di rilievo, l'applicazione delle clausole è stata semplificata e le disposizioni sono state ristrutturate in modo più sensato e, dove necessario, descritte in modo più dettagliato.

I corsi di mezza giornata e i corsi di formazione interni da noi organizzati sono stati frequentati da molti responsabili di impresa. Ancora una volta è stato dimostrato come un tale trasferimento di know-how resti un elemento importante, anche in tempi di digitalizzazione, e che come associazione possiamo offrire al socio come vantaggio effettivo e semplice.

Trasporto doganale senza ostacoli doganali?

L'amministrazione doganale sta affrontando la digitalizzazione con il progetto DaziT e la legge doganale svizzera seguirà con una revisione totale. Affinché questo approccio non avvenga senza la partecipazione del commercio estero svizzero, i membri dello SSC devono imperativamente comunicare le loro preoccupazioni. L'«Aussenhandelsforum Schweiz» (AFS), supportato congiuntamente da diverse associazioni economiche, è una piattaforma creata a questo scopo.

Lo SSC è stato informato dell'andamento dei singoli sottoprogetti di DaziT in occasione di diverse riunioni della commissione di accompagnamento esterna dell'AFD. In questi incontri, l'amministrazione doganale ha anche potuto dare una dimostrazione dal vivo di come funzionerebbe il nuovo valico di frontiera con un'app. In linea di principio, la comunità imprenditoriale accoglie con favore tali innovazioni; come sempre, saranno i dettagli a fare la differenza. Siamo curiosi di vedere come l'app sarà ulteriormente sviluppata in modo che anche i proprietari svizzeri di ZEV possano beneficiarne.

Wofür steht die Organisation der Verlader?

Der SSC ist branchenübergreifend und vertritt, berät, informiert und setzt sich für seine Mitglieder in allen Fragen des Güterverkehrs ein.

Die Wirtschaft braucht Gütertransporte

Die Anforderungen von exportierenden und importierenden Unternehmungen an das Transportwesen innerhalb der Gesamtlogistik der Güterverschiebung nehmen jedes Jahr zu.

Der Transport ist eine anspruchsvolle Phase des Geschäftsablaufs

Effizienz, optimale Ressourcenauslastung, Sicherheit und Umweltverträglichkeit tragen entscheidend zum Geschäftserfolg bei. Transport als wichtiger Teil der Logistik ist als Dienstleistung am Kunden ein wesentlicher Bestandteil des Produktes und trägt entsprechend zu dessen Wertschöpfung bei.

Der SSC vertritt branchenübergreifend die Interessen der Industrie, des Handels und der Grossverteiler gegenüber den Behörden, staatlichen und privaten Transportanstalten, Speditionsunternehmen und Frachtführern in der Schweiz und im Ausland.

Der SSC setzt sich ein für

- einen freien Markt im Transportwesen, die freie Wahl von Transportwegen und -mitteln weltweit; die Erhaltung des freien Zugangs zu den Kontinentalthäfen
- die optimale Auslastung der Transportmittel und Alternativen für ressourcenschonende und dadurch auch wirtschaftsverträgliche Gütertransporte
- bessere Rahmenbedingungen im nationalen und weltweiten Transportwesen, vereinfachte Dokumentenabwicklung, Harmonisierung der Transportvorschriften, Förderung der Digitalisierung in der Logistik.
- Vereinfachungen und Abbau der Bürokratie im Zoll- und Ursprungswesen

Tätigkeitsgebiete

- Transportabwicklung der Verkehrsträger: Schiene/ Strasse, Luftfahrt, Seeverkehr, Binnenschifffahrt, multimodaler und kombinierter Verkehr, Kurierdienste
- Transportrecht und Vorschriften
- Transportversicherung
- Internationale Vereinbarungen für den Gütertransport
- Zoll- und Ursprungswesen
- Bankgeschäfte im Aussenhandel
- Verkehrspolitik und Umwelt
- Informatik und Kommunikation

Strategische Bereiche:

- Ausarbeitung von Stellungnahmen
- Mitarbeit bei Vernehmlassungen zu wichtigen Gesetzesänderungen im Verkehrs- und Zollbereich
- Verkehrspolitik mit ökologischem Verantwortungsbewusstsein
- Aktiver Austausch mit befreundeten Branchenverbänden

Aus- und Weiterbildung

- Förderung der permanenten Ausbildung durch die Organisation von Kursen und Seminaren
- Kooperation mit anderen Weiterbildungsinstituten
- Transporttechniken im Land-, See- und Luftverkehr (Incoterms® 2020, Gefahrgutvorschriften, länderspezifische Vorschriften)
- Fachspezifische Weiterbildung zur Vertiefung betriebswirtschaftlicher und transportrechtlicher Kenntnisse



Les prestations de l'association des chargeurs

Le SSC regroupe toutes les branches et représente, informe, conseille et s'engage pour ses membres dans toutes les questions du trafic de marchandises.

Le transport est un pivot important de l'économie

Les exigences en matière de logistique globale du transfert des marchandises des entreprises exportatrices et importatrices suisses sont en constante augmentation.

Le transport est une phase exigeante du déroulement des affaires

Efficacité, utilisation optimale des ressources, sécurité, respect de l'environnement ont une place prépondérante dans la réussite des affaires.

Le SSC défend les intérêts de toutes les branches du commerce, de l'industrie et de la grande distribution face aux autorités, aux entreprises de transport publiques et privées, aux prestataires de services et aux transporteurs en Suisse et à l'étranger.

Le SSC s'engage pour:

- le libre marché des transports, le libre choix des moyens d'acheminement sur le plan mondial et le libre accès aux ports européens,
- une utilisation judicieuse des moyens de transport et autres alternatives permettant d'économiser les ressources tout en sauvegardant les intérêts économiques des entreprises,
- de meilleures conditions cadres dans le domaine des transports nationaux et à l'échelle mondiale, une procédure simplifiée de la transmission des documents, une harmonisation des directives de transport, la promotion de la numérisation dans la logistique,
- Simplification et diminution de la bureaucratie dans les secteurs de douane et de l'origine.

Domaines d'activités

- Gestion des transports des différents modes de transport : Rail/Route, Fret aérien, Fret maritime et fluvial, trafic multimodal et combiné, services courrier
- Cadre juridique et réglementations dans le domaine du transport
- Assurance transport
- Accords internationaux du transport de marchandise
- Douane et règles d'origine
- Traitements bancaires du marché international
- Politique des transports et d'environnement
- Informatique et communication

Domaines stratégiques :

- Préparer des prises de position
- Participation aux consultations en cas d'amendement important dans la législation des transports et des douanes
- Soutenir une politique de transport selon les critères de l'environnement
- Échange actif avec des organisations interprofessionnelles proches

Formation continue

- Promotion d'une formation permanente par l'organisation de cours et de séminaires
- Collaboration avec d'autres instituts de formation continue
- Formation spécialisée continue et/ou à la carte des collaborateurs des départements des transports des entreprises membres (spécialement en fret aérien et maritime, Incoterms®2020, matières dangereuses, Supply Chain Security, etc....)
- Compléter la formation spécialisée par des connaissances en gestion d'entreprise et en droit du transport.



Le prestazioni dell'associazione dei caricatori

Lo SSC raggruppa tutti i settori e rappresenta, informa, consiglia e si impegna per i suoi membri in tutte le questioni relative al trasporto merci.

Il trasporto merci è essenziale per l'economia

Le esigenze in materia di logistica globale del trasferimento delle merci delle imprese esportatrici ed importatrici svizzere sono in costante aumento.

Il trasporto è una fase impegnativa del processo aziendale

Efficienza, utilizzo ottimale delle risorse, sicurezza, rispetto dell'ambiente hanno un posto preponderante nel successo degli affari.

Lo SSC difende gli interessi di tutti i settori del commercio, dell'industria e della grande distribuzione di fronte alle autorità, alle imprese di trasporto pubblico e privato, agli operatori di servizi e ai trasportatori in Svizzera e all'estero.

Lo SSC si impegna per:

- il libero mercato dei trasporti, la libera scelta delle vie di trasporto a livello mondiale e il libero accesso ai porti europei,
- un utilizzo sensato dei mezzi di trasporto e altre alternative che permettano di risparmiare risorse salvaguardando gli interessi economici delle imprese,
- migliori condizioni quadro nel settore dei trasporti nazionali a livello mondiale, una procedura semplificata della trasmissione dei documenti, un'armonizzazione delle direttive di trasporto, la promozione della digitalizzazione nella logistica,
- semplificazione e diminuzione della burocrazia in materia doganale e di origine

Settori d'attività

- Gestione dei trasporti dei diversi vettori di trasporto: Ferrovia/Strada, Carico aereo, Carico marittimo e fluviale, traffico multimodale e combinato, servizi di corriere
- Assetto giuridico e regolamentazioni nell'ambito del trasporto
- Assicurazione trasporti
- Accordi internazionali del trasporto merci
- Dogana e regole d'origine
- Operazioni bancarie nel commercio estero
- Politica dei trasporti e dell'ambiente
- Informatica e comunicazione

Settori strategici

- Elaborazione di prese di posizione
- Partecipazione a consultazioni su importanti modifiche della legislazione nei settori dei trasporti e delle dogane
- Sostenere una politica dei trasporti secondo criteri ambientali
- Scambio attivo con organizzazioni interprofessionali vicine

Settori strategici

- Promozione di una formazione permanente per l'organizzazione di corsi e seminari
- Collaborazione con altri istituti di formazione continua
- Formazione specializzata continua e/o su misura dei collaboratori dei dipartimenti dei trasporti delle imprese associate (specialmente in ambito di carico aereo e marittimo, Incoterms®2020, materie pericolose, Supply Chain Security, ecc....)
- Completare la formazione specializzata con conoscenze in gestione d'impresa e in diritto dei trasporti.



WHO IS WHO

Vorstand Comité Comitato

Präsident | Président | Presidente

Nationalrat Fabio **Regazzi**
Gordola



Vize-Präsident | Vice-président | Vicepresidente

Markus **Helg**
Migros-Genossenschafts-Bund,
Zürich



Geschäftsstelle Secrétariat Segretariato

Philipp **Muster**
Direktor
Directeur
Direttore



Carolina **Brulé**
Assistentin
Assistante
Assistente



Mitglieder | Membres | Membri:

Marc **Bernitt**
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

Denis **Beyeler**
Présidence régionale – Groupe Romand
St-Aubin-Sauges

Beat **Glauner**
Regionalleitung – Basel/Mittelland
VTT AG Exportverpackungen, Muttenz

Michele **Matis**
Presidenza regionale - Ticino
Plastifil SA, Mendrisio

Dr. Giovanna **Montanaro**
Wartmann Merker, Zürich

Urs **Wagenbach**
Nestlé Suisse SA, Vevey

Dieter **Wintergerst**
AAA Aussenhandelswerkstatt GmbH,
Untersiggenthal

Ehrenmitglieder Membres honoraires Membri onorari

Jürg **Brünger** • Rolf **Büttiker**, alt Ständerat •
Frau Yvonne **Chanez** • Hans **Graber** • Dr. iur
Willy **Loretan**, alt Ständerat • Bernhard **Metzger**
• Rudolf J. **Sommer** • René **Stahli** • Prof. Dr.
Alexander **von Ziegler** • Vincent **Zumwald**

Aussenhandels- & Zollkommission AZK
Commission du commerce extérieur & douane
Commissione del commercio estero e delle dogane

Präsident | Président | Presidente

Marc **Bernitt**

Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

Mitglieder | Membres | Membri

Michel **Anliker**, Schindler Management Ltd., Ebikon
• Rolf **Amschwand**, Mettler-Toledo Logistics GmbH, Nänikon
• Nicola **Bruderer**, H & M Hennes+ Mauritz AG, Neuendorf
• Mario **Caccivio**, Dachser Spedition AG, Birsfelden
• François **Cathelineau**, Givaudan International SA, Vernier
• Mirko **Cimeli**, Swisscom AG, Worblaufen
• Susanne **Halupka**, Brugg Kabel AG, Brugg
• Marietta **Himmelsbach**, Robert Bosch AG | Scintilla AG, Solothurn
• Gabriela **Keller**, Sulzer Chemtech AG, Winterthur
• Roger **Luginbühl**, BASF Schweiz AG, Basel
• Jacqueline **Neuhaus**, Nestlé Suisse SA
• Daniel **Plattner**, Landi Schweiz AG
• Norman **Ragg**, Rhenus Logistics AG, Schaffhausen
• Roger **Rickenbach**, Coop, Pratteln
• Urban **Riedi**, UR Consulting GmbH, Wollerau
• André **Schweizer**, Migros-Genossenschafts-Bund, Birsfelden
• Claudio **Schweizer**, Ikea Lager & Service AG, Itingen
• Daniel **Staubli**, Bühler Management AG, Uzwil
• Patrick **Wachter**, Hilti AG, LI-Schaan
• Gianluigi **Zanivan**, Amcor Flexibles Rorschach, Goldach

Kontrollstelle | Organe de contrôle | Autorità di controllo

Fiduciaire Favre Révision SA, Lausanne

Transportrechtskommission TRK
Commission Droit des transports
Commissione Diritto dei trasporti

Präsident/in | Président/e | Presidente/ssa

Dr. Giovanna **Montanaro**

Wartmann Merker, Zürich

Mitglieder | Membres | Membri

RA Andreas **Bach**, Swiss Reinsurance Company Ltd, Zürich
• Dr. iur. Christian **Benz**, Benz Rechtsanwälte AG, Zürich
• Dr. iur. Thomas **Burckhardt**, Simonius & Partner, Basel
• Dr. iur. Erik **Evtimov**, CIT Comité International des Transports Ferroviaires, Berne
• Prof. Dr. Andreas **Furrer**, MME Legal | Tax | Compliance, Zürich und Universität Luzern
• Dr. iur. Frank **Furrer**, Generalsekretariat VAP, Uitikon
• Dr. Christian **Haslach**, Kuehne + Nagel Management AG, Schindellegi
• Dr. iur. Vesna **Polic**, gbf Rechtsanwälte, Zürich
• Prof. Dr. Alexander **von Ziegler**, Schellenberg Wittmer AG, Zürich

Recht- und Versicherungskommission RVK
Commission juridique et des assurances
Commissione giuridica e assicurazione

Präsident | Président | Presidente

Dieter **Wintergerst**

AAA Aussenhandelswerkstatt GmbH, Untersiggenthal

Mitglieder | Membres | Membri

Dr. iur. Christian **Benz**, Benz & Partner, Rechtsanwälte, Zürich
• Dr. iur. Thomas **Burckhardt**, Simonius & Partner, Basel
• René **Disch**, CREDIT SUISSE (Schweiz) AG, Zürich
• Karim **Drai**, IRS Insurance- and Risk Services GmbH, Pratteln
• Urs **Enz**, Basler Versicherung AG, Basel
• Daniel **Fontana**, Fracht AG, Rapperswil
• Frank **Glienke**, Lindt & Sprüngli (International) AG, Kilchberg
• Richard **Höhn**, SMS Concast AG, Zürich
• Carmelo **Magro**, F. Hoffmann-La Roche AG, Basel
• René **Mörgeli**, IRS Insurance- and Risk Services GmbH, Pratteln
• Dr. iur. Giovanna **Montanaro**, Wartmann Merker, Zürich
• Stefan **Rimmele**, ABB Power Grids Switzerland LTD, Baden
• Peter **Stump**, Würth Logistics AG, Rorschach
• Prof. Dr. Alexander **von Ziegler**, Schellenberg Wittmer AG, Zürich

Generalversammlung in Zürich *Assemblée générale 2019 à Zurich* Assemblea generale a Zurigo

Am Freitag, 10. Mai fand unsere Generalversammlung am Flughafen Zürich statt. Aus dem Vorstand verabschiedeten sich Prof. Dr. Alexander von Ziegler, René Staehli und Astrid Marty. Die beiden Herren wurden für ihr jahrzehntelanges Engagement unter tobtendem Applaus zu Ehrenmitgliedern ernannt.

Regierungsrätin Carmen Walker Späh, frisch gewählte Regierungspräsidentin und Volkswirtschaftsdirektorin, ging in Ihrem Grusswort der Regierung des Kantons Zürich auf die wichtigen Projekte im Kanton Zürich ein.

Zum Abschluss der Versammlung, nutzten viele Anwesende die Möglichkeit einer Flughafenrundfahrt oder Besichtigung der Baustellenplattform «THE CIRCLE».



(v.n.l.r.) F. Regazzi, C. Walker Späh, Ph. Muster



Ehrenmitglied R. Staehli, F. Regazzi



Notre Assemblée générale annuelle a eu lieu le vendredi 10 mai 2019 à l'aéroport de Zurich. Le Professeur Alexander von Ziegler, René Staehli et Astrid Marty ont démissionné du comité. Sous un tonnerre d'applaudissements, les deux messieurs ont été nommés membres honoraires pour leur engagement durant des décennies au sein de l'association.

Dans son message de bienvenue au nom du gouvernement du canton de Zurich, Carmen Walker Späh, fraîchement élue présidente du Conseil d'Etat du canton de Zurich et directrice de la Direction de l'économie, a évoqué les projets importants du canton de Zurich. Pour clore la rencontre, une visite guidée de l'aéroport et de la plateforme du chantier «THE CIRCLE» ont été proposées et un bon nombre des personnes présentes ont profité de cette offre.



Membre honoraire R. Staehli



Ph. Muster, F. Regazzi, J. Filippi

Venerdì 10 maggio 2019 si è svolta la nostra Assemblea generale annuale all'aeroporto di Zurigo. Il Prof. Dr. Alexander von Ziegler, René Staehli e Astrid Marty hanno dato le dimissioni dal Comitato. Con un fragoroso applauso i due signori sono stati nominati soci onorari per il loro impegno pluridecennale nell'associazione.

Nel suo saluto di benvenuto a nome del Consiglio di Stato del Cantone Zurigo, Carmen Walker Späh, neoeletta presidente del governo e direttrice dell'economia, ha parlato degli importanti progetti nel Cantone. Al termine dell'incontro, molti dei presenti hanno colto l'occasione per fare un giro dell'aeroporto o visitare il cantiere della piattaforma «THE CIRCLE».



Seminare & Veranstaltungen im Überblick

Schweizer Luftfracht Konferenz

Unter dem Motto «Pack, ship, track – Luftfracht zwischen Emissionen und Effizienz» fand die 23. Luftfracht-Konferenz mit über 100 Teilnehmer in Interlaken statt.



Mit rund 140 000 Arbeitsplätzen und einer Wertschöpfung von 24,5 Mrd. CHF ist die Luftfahrt für die ganze Schweizer Volkswirtschaft zentral. In der Tat hat sie 2018 mit einem Warenwert von 233 Mrd. CHF einen neuen Exportrekord aufgestellt, an dem die Luftfracht einen ganz besonderen Beitrag leistet.



Prof. Dr. Willy Benz



Thierry Burkart

9. Luzerner Transport- und Logistiktage

Vertragslogik in der Logistik - Möglichkeiten und Grenzen der Gestaltung von Logistikverträgen

Am 21. März 2019 stand der «Logistikvertrag» im Mittelpunkt dieser Veranstaltung. Von den 47 Teilnehmern wurden die juristischen Herausforderungen bei der Ausarbeitung eines solchen Vertrags über den Warentransport mit weiteren Leistungen, die von der Lagerung bis zur Organisation einer gesamten Supply Chain reichen können, diskutiert.

Meeting der Region Zürich/Zentral- und Ostschweiz

Am 27. März 2019 fanden sich 28 Mitglieder der Region Zürich/Zentral- und Ostschweiz in den Räumlichkeiten des MGB ein. Rainer Deutschmann gewährte Ihnen Einblicke und Informationen zu den Erfahrungen der Migros-Gruppe mit der Digitalisierung und stellte das konzerneigene Programm «LT OPEX » Tower vor.

Photos : Helene Tobler / www.helene-tobler.ch

Aussenhandels- & Zollseminar – Warenverkehr ohne Zollhürden!?



Das diesjährige Zollseminar wurde Ende Oktober in Glattbrugg (in Deutsch) und Mitte November in Lausanne (in Französisch) durchgeführt. An beiden Anlässen haben über 100 Personen aus allen Branchen teilgenommen. Am Vormittag wurden verschiedene Themen im Aussenhandel in parallelen Panels besprochen. Dabei konnten sich die Teilnehmer über die entsprechenden Neuigkeiten informieren.

Am Nachmittag wurden verschiedene Gruppentische mit bis zu 8 Teilnehmer/ innen gefüllt. Mit vorgegebenen Themen und Thesen konnten die Teilnehmer so nach einer kurzen Vorstellungsrunde aktiv miteinander diskutieren. Die dabei gewonnen Erkenntnisse wird der SSC nun in die entsprechenden Gremien der Verwaltung einbringen.



Weitere Veranstaltungen

Das Angebot an Halbtages-Kursen wurde auch im 2019 beibehalten und durch die Organisation von Update-Schulungen zu den Incoterms® 2020 intensiviert. Wir konnten ein reges Interesse an den Incoterms® 2020 Schulungen registrieren und über 200 Personen wurden an den individuellen wie firmeninternen Kursen geschult.

*Aktuelle Veranstaltungen und Schulungen
des SSC jederzeit unter:*

Les formations et les manifestations du SSC sous :

*Trovate manifestazione attuale e corse di
formazione dello SSC in ogni momento su:*

<https://swiss-shippers.ch>

NEU - Publikationen Incoterms® 2020 Kurzform und Synopsis



Bestellungen über www.swiss-shippers.ch/Shop

Séminaires et manifestations en un clin d'œil

Conférence suisse du fret aérien

Sous la devise « Pack, Ship, Track - Air freight between emissions and efficiency », la 23^{ème} Conférence du fret aérien s'est tenue à Interlaken avec plus de 100 participants.

Avec environ 140'000 emplois et une valeur ajoutée de CHF 24,5 milliards, l'aviation est au cœur de l'économie suisse. En effet, en 2018, elle a établi un nouveau record d'exportations de CHF 233 milliards, auquel le fret aérien apporte une contribution particulière.

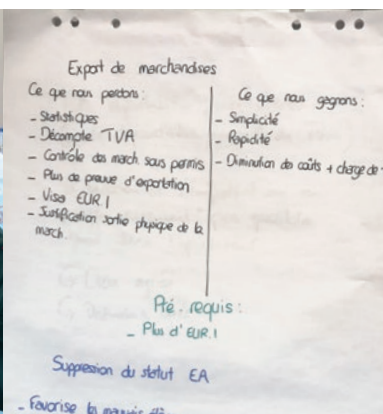


Marco Deplazes

Séminaire de douane et du commerce extérieur - Trafic de marchandises sans barrières douanières !?

Cette année, le séminaire de douanes a eu lieu fin octobre à Glattbrugg (en allemand) et en français à la mi-novembre à Lausanne. Plus de 100 personnes de tous les secteurs de l'économie ont participé aux deux événements. Divers sujets du commerce extérieur ont été abordés lors des panels tenus en parallèle. Grâce aux différentes discussions, les participants ont pu s'informer des dernières nouveautés.

Au cours de l'après-midi, les participants ont pu discuter dans différents groupes des sujets et thèses prédéfinis. Le SSC transmettra les conclusions acquises lors de ces discussions aux organes compétents de l'administration fédérale.



Panoramica dei seminari e degli eventi

Conferenza sul carico aereo

All'insegna del motto «Pack, ship, track – carico aereo tra emissioni ed efficienza», si è tenuto a Interlaken con oltre 100 partecipanti il 23mo seminario sul carico aereo.



A. Geninazzi, F. Regazzi, M. Matis

Con circa 140'000 impieghi e un valore aggiunto di 24,5 miliardi di franchi, l'aviazione è centrale per l'economia svizzera. Nel 2018, infatti, ha stabilito un nuovo record di esportazioni per un valore di 233 miliardi di franchi, a cui il trasporto aereo contribuisce in modo particolare.

Seminario Dogana & Commercio estero - Traffico merci senza barriere doganali?

I seminari doganali di quest'anno si sono tenuti a fine ottobre a Glattbrugg (in lingua tedesca) e a metà novembre a Losanna (in francese). Oltre 100 persone provenienti da tutti i settori dell'economia hanno partecipato a questi appuntamenti. La mattina sono stati discussi vari temi del commercio estero in panel svoltisi parallelamente. Attraverso le diverse relazioni i partecipanti hanno potuto informarsi sugli ultimi sviluppi.



Durante il pomeriggio, sono stati creati vari gruppi con al massimo 8 persone. Dopo un breve giro di relazioni introduttive, i partecipanti hanno potuto discutere attivamente tra loro diversi argomenti e tesi. Lo SSC porterà ora le conoscenze acquisite da queste discussioni agli organi competenti dell'amministrazione federale.

Autres activités / Altre Attività

En 2019, l'offre des cours de formation d'une demi-journée a été maintenue et a même été intensifiée par l'organisation des ateliers « Update Incoterms® 2020 ». Nous avons pu enregistrer un vif intérêt auprès de la formation des Incoterms® 2020. Ainsi ce sont plus de 200 personnes qui ont suivi la formation dans le cadre de cours individuel et en entreprise.

Grazie ai corsi sugli Incoterms® 2020, nel 2019 è stata riproposta e intensificata la paletta di corsi di mezza giornata. Abbiamo registrato un forte interesse nei confronti dei corsi di formazione Incoterms® 2020: oltre 200 persone sono state formate nei corsi individuali e aziendale.

NOUVEAU - NUOVO



www.swiss-shippers.ch/fr/Shop

AZK Aussenhandels & Zollkommission

2019 stand ganz im Jahr des BREXIT Dramas.

Ohne einen geordneten Austrittsvertrag, würde das Vereinigte Königreich aus Sicht der EU als Drittstaat ungeordnet und zukünftig ohne weitere Vorzugsbehandlung aus der EU ausscheiden, in dessen Folge, WTO-Regeln bzw. die Meistbegünstigungsklausel Anwendung finden würde. Gleichzeitig suchten die politischen Akteure auf der Insel fieberhaft nach einer Lösung, den gordischen Knoten, den «Backstop» zu lösen.

Bis zum 31. Oktober 2019, 23 Uhr GMT, hatte die britische Regierung Zeit, weitere Vorschläge zur Abwendung eines möglichen Austritts aus der EU ohne Abkommen - das sogenannte «No Deal» - der EU in Brüssel vorzulegen. Vorausgegangen waren Monate des Stillstandes, innerhalb welcher bereits das Verstreichen des ursprünglich für Ende März des Jahres vorgesehenen BREXIT Austrittsdatums zu verzeichnen war. Dieser kam in letzter Minute mit einer Einigung. Das Vereinigte Königreich inklusive Nordirland würde mit einer Übergangsregelung geordnet zum 31. Januar 2020 formell aus der EU ausscheiden. Diese sieht vor, dass zwischen der EU und UK Handelsgespräche aufgenommen werden mit dem Ziel, zum Ende dieser Frist, am 31. Dezember 2020, ein für beide Seiten gültiges Freihandelsabkommen abzuschliessen. Das Drama geht also weiter.

Mit der «Mind the gap» Strategie, hat die Schweiz frühzeitig eine Reihe neuer Abkommen mit dem UK in den Bereichen Handel, Migration, Strassen- und Luftverkehr sowie Versicherungen abgeschlossen. Ziel der «Mind the gap»-Strategie ist es, die bestehenden gegenseitigen

Rechte und Pflichten so weit als möglich zu sichern. Zudem soll in einem zweiten Schritt die Zusammenarbeit Schweiz-UK – wo dies im beidseitigen Interesse ist – über den bestehenden Stand hinaus ausgebaut werden («Mind the gap Plus»).

Die Aussenhandels- & Zollkommission ist im 2019 auf dieses für Schweizer Verladler wichtige Thema eingegangen. Im Rahmen des regelmässigen Austausches in der Kommission, wurden des Weiteren der Stand der Entwicklungen und geplanten Neuerungen des Projekts DaziT der Schweizer Zollverwaltung erörtert und Eingaben getätigt

AZK Commission du commerce extérieur et douane

L'année 2019 était entièrement influencée par le drame du BREXIT.

Sans un accord de sortie ordonné, le Royaume Uni sortirait, du point de vue de l'UE, comme un pays tiers de façon désordonnée et sans autres traitements de faveur. Ceci aurait pour conséquence l'application des règles OMC, soit la clause de la nation la plus favorisée. C'est ainsi qu'en même temps tous les acteurs de l'île se sont mis avec acharnement à la recherche d'une solution afin de résoudre le nœud gordien, le « Backstop ».



Le gouvernement britannique avait jusqu'au 31 octobre 2019, 23 heures GMT, pour la présentation d'autres propositions à Bruxelles afin d'éviter une sortie de l'UE sans accord – le nommé « No Deal ». Ceci résultait d'une période de plusieurs mois d'arrêt prolongé pendant lesquelles on a même laissé passer la date de retrait de l'UE (BREXIT), initialement prévue pour fin mars 2019. C'est à la dernière minute qu'une entente concernant l'accord sur les conditions d'un retrait ordonné du Royaume Uni et de l'Irlande du Nord au 31 janvier 2020 a pu être trouvée. Ce régime provisoire prévoit une période de transition dont l'échéance a été fixée au 31 décembre 2020, pendant laquelle le Royaume Uni et l'UE entament des négociations ayant pour but l'élaboration d'un accord de libre-échange approuvé par les deux parties. Ce n'est donc pas la fin du drame.

Avec sa stratégie « Mind the gap », la Suisse s'y est prise à l'avance et a élaboré avec le Royaume Uni de nouveaux accords dans les domaines économique et commerciale, la migration, le transport routier et aérien et les assurances. Avec la stratégie « Mind the gap » on veut garantir autant que possible le maintien des droits et obligations réciproques existants. Par la suite, la Suisse prévoit la possibilité d'un élargissement des relations - dans le cadre d'un intérêt commun - au-delà des réglementations actuelles (« Mind the gap Plus »).

En 2019, la commission du commerce extérieur & douane s'est penchée sur ce sujet très important aux yeux des chargeurs suisses. Dans le cadre des échanges réguliers de la commission le point a été fait sur le niveau du développement et les nouveautés planifiées du projet DaziT de l'Administration fédérale des douanes et des requêtes effectuées.

AZK Commissione del commercio estero e delle dogane

Il 2019 è stato determinato dalla telenovela della BREXIT

Senza un accordo "exit" ordinato, il Regno Unito dovrebbe uscire, dal punto di vista dell'UE, come uno Stato terzo in modo disordinato e senza altri trattamenti di favore da parte dell'UE. Ciò avrebbe quale conseguenza l'applicazione delle regole OMC rispettivamente la clausola di nazione più favorita. Contemporaneamente, tutti gli attori dell'isola si sono messi alla febbrile ricerca di una soluzione allo scopo di risolvere il nodo gordiano, il «backstop».

Il governo britannico aveva tempo fino al 31 ottobre 2019, per la presentazione di ulteriori proposte a Bruxelles allo scopo di evitare un'uscita dall'UE senza accordo – il cosiddetto «No Deal». Questo era stato preceduto da mesi di stallo, durante i quali si era perfino

lasciata trascorrere la data di uscita dall'UE (BREXIT), inizialmente prevista per la fine di marzo 2019. All'ultimo minuto è stato però possibile trovare un'intesa per un accordo sulle condizioni di un'uscita ordinata del Regno Unito e dell'Irlanda del Nord al 31 gennaio 2020 con un regime di transizione. Ciò prevede l'avvio di negoziati commerciali tra l'UE e il Regno Unito con l'obiettivo di concludere un accordo di libero scambio valido entro la fine di quest'anno, il 31 dicembre 2020. E così la telenovela continua.



Marc Bernitt

Präsident der AZK
Président de la AZK
Presidente della AZK
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg

Con la sua strategia «Mind the gap», la Svizzera ha concluso in una fase iniziale una serie di nuovi accordi con il Regno Unito nel settore economico e commerciale, della migrazione, del trasporto stradale e aereo e delle assicurazioni. L'obiettivo della strategia «mind the gap» è quello di garantire il più possibile il mantenimento dei diritti e doveri reciproci esistenti. In seguito, la Svizzera prevede la possibilità di una maggiore cooperazione - nell'ambito di un interesse comune - al di là delle attuali regolamentazioni («Mind the gap Plus»).

Nel 2019, la Commissione del commercio estero e delle dogane si è quindi principalmente occupata di questa importante questione per i caricatori svizzeri. Nell'ambito dello scambio regolare all'interno della Commissione si è discusso anche dello sviluppo e delle innovazioni previste nel progetto DaziT dell'Amministrazione federale delle dogane, lanciando nuovi input.

RVK Rechts- und Versicherungskommission

Die letzte Sitzung fand als gemeinsame Sitzung von TRK und RVK am 10.12.2019 in Zürich statt.

Die Arbeiten am Internen Compliance Programm (ICP) als neuem Schwerpunkthema gestalteten sich langwierig, und die vorgeschlagene Umsetzung des ICP im Sinne von Qualitätssicherung stiess auf Bedenken, da Q-Manager anders als Compliance Officer in den Unternehmen häufig als 'General ohne Armee' wahrgenommen werden. Nachdem der Anteil an Verladern in der RVK leider nach wie vor gering ist und der Warenverkehr im Vordergrund steht, bezogen sich Fragen zur konsistenten Vertragsgestaltung vorwiegend auf Transport- und Versicherungsverträge statt auf internationale Kauf- und Werkverträge, welche die Grundlage für die Incoterms bilden.

Anlässlich ihrer Einführung wurden die neuen Incoterms® 2020 in einer gemeinsamen Sitzung von RVK und TRK vorgestellt und kommentiert. Dabei wurden auch erste Überlegungen zu einer engeren Zusammenarbeit der beiden Kommissionen angestellt, die im laufenden Jahr fortgesetzt werden dürften.

Dieter Wintergerst

Präsident der RVK
Président de la RVK
Presidente della RVK
AAA Aussenhandelswerkstatt GmbH, Untersiggenthal



RVK Commission juridique et des assurances

La dernière réunion a été organisée conjointement avec la Commission Droit des transports TRK le 10 décembre 2019 à Zurich.

Les travaux d'avancement du programme interne de conformité (PIC) en tant que sujet prioritaire se sont avérés tenaces et la mise en application proposée du PIC en termes d'assurance de qualité a suscité des réserves, car les responsables de qualité, contrairement aux Compliance Officers, sont souvent perçus comme des « généraux sans armée » dans les entreprises. Etant donnée que la proportion des chargeurs dans la commission RVK reste encore minime et que les échanges commerciaux restent la prin-

cipale préoccupation, les questions au sujet de la rédaction cohérente de contrats se portait principalement sur les contrats de transport et d'assurance plutôt que sur les contrats d'achat et de travail internationaux, qui constituent la base des Incoterms.

Au moment de l'introduction des nouveaux Incoterms® 2020, ceux-ci ont été présentés et commentés lors d'une séance commune des commissions RVK et TRK. À cette occasion, des premières réflexions sur une collaboration plus étroite des deux commissions ont également été menées, celles-ci se poursuivront dans l'année en cours.

RVK Commissione giuridica e assicurazioni

L'ultima riunione è stata organizzata congiuntamente con la Commissione Diritto dei trasporti TRK il 10 dicembre 2019 a Zurigo.

I lavori di avanzamento dell'Internen Compliance Programm (ICP), tema prioritario, si sono rivelati lunghi e l'applicazione proposta dell'ICP nel senso di una garanzia di qualità ha suscitato delle riserve, in quanto i Q-Manager, a differenza dei responsabili di Compliance Officer, sono spesso percepiti come « Generali senza esercito » nelle imprese. Considerato come la quota dei caricatori nella commissione RVK resti minima e gli scambi commerciali siano il punto focale, le questioni relative alla stesura coerente di contratti legati principalmente ai contratti di trasporto e di assicurazione piuttosto che ai contratti internazionali di acquisto e di lavoro, costituiscono la base degli Incoterms.

Al momento dell'introduzione dei nuovi Incoterms® 2020, questi ultimi sono stati presentati e commentati in occasione di una seduta comune delle commissioni RVK e TRK. In questa occasione, sono state fatte le prime riflessioni per una collaborazione più stretta delle due commissioni, la quale proseguirà anche quest'anno.

TRK Transportrechtskommission

Im Jahr 2019 stand an der 9. Luzerner Logistik- und Transportrechtstagung die «Vertragslogik in der Logistik» im Mittelpunkt. An der Tagung, die von der Transportrechtskommission des Swiss Shippers' Council mitorganisiert wurde, haben ausgewiesene Experten des Faches in drei Modulen schwerpunktmässig die Möglichkeiten und Grenzen der Vertragsgestaltung diskutiert, die Schnittstellen in der Logistik zwischen verschiedenen Transportmodalitäten und Warenlager aufgezeigt sowie das Risikomanagement aus der Sicht von Versender und Logistikdienstleister analysiert. Den jeweiligen Modulen folgten rege Diskussionen zwischen den Teilnehmern der Tagung und dem Expertenpanel.

Zudem hat die Transportrechtskommission am 10. Dezember 2019 zusammen mit der Rechts- und Versicherungskommission ein Treffen durchgeführt, an dem die neuen Incoterms® 2020 vorgestellt wurden. Nach einem kurzen Überblick über die Entstehungsgeschichte der Incoterms zeigte Prof. Dr. Alexander von Ziegler, ein profunder Kenner der Materie, die Änderungen und Neuerungen bei den Incoterms® 2020 auf, wies aber auch auf die weiterhin unveränderten Aspekte hin.

TRK Commission Droit des transports

C'est la «logique contractuelle dans la logistique» qui était au cœur de la 9ème journée « Transport et logistique » qui s'est déroulée le 21 mars 2019 à Lucerne. Au cours de cette manifestation, coorganisée par la Commission Droit des Transports TRK du Swiss Shippers Council, des experts de renommée en la matière ont discuté les points essentiels des possibilités et des limites dans la rédaction des contrats. Ils ont montré les interfaces logistiques entre les différentes modalités de transport et de dépôts et ont analysé la gestion du risque du point de vue des expéditeurs et des prestataires de services logistiques. Chaque module était suivi d'une discussion intense entre les participants et le panel d'experts.

Le 10 décembre 2019 une séance commune avec la Commission juridique et des assurances RVK a eu lieu à laquelle les nouveaux Incoterms® 2020 ont été présentés. Le Professeur Alexander von Ziegler, un expert reconnu en la matière, présentait après une courte introduction sur la genèse des Incoterms les modifications et nouveautés apportées aux Incoterms® 2020 et attirait également l'attention sur les aspects demeurants inchangés.

TRK Commissione Diritto dei trasporti

Il 21 marzo 2019 si è svolta a Lucerna la nona conferenza sulla logistica e il diritto dei trasporti: al centro il tema «Logica contrattuale nella logistica». Nel corso di questa manifestazione, alla cui organizzazione ha contribuito anche la Commissione Diritto dei Trasporti TRK dello Swiss Shippers Council, alcuni esperti in materia hanno discusso i punti essenziali delle possibilità e dei limiti nella redazione dei contratti. Essi hanno mostrato le interfacce logistiche tra le varie modalità di trasporto e i magazzini e analizzato la gestione del rischio dal punto di vista degli spedizionieri e degli operatori di servizi logistici. Ogni modulo era accompagnato da una discussione intensa tra i partecipanti e il panel di esperti.



Dr. Giovanna Montanaro

Präsidentin der TRK
Présidente de la TRK
Presidente della TRK
Wartmann Merker

Il 10 dicembre 2019 ha avuto luogo una seduta comune con la Commissione giuridica e delle assicurazioni RVK nella quale sono stati presentati i nuovi Incoterms® 2020. Il Prof. Dr. Alexander von Ziegler, un esperto riconosciuto in materia, ha mostrato, dopo una breve introduzione sulla genesi degli Incoterms, le modifiche e le novità apportate agli Incoterms® 2020 ed ha attirato l'attenzione anche sugli aspetti che rimangono immutati.

Autor: Dr. Frank Furrer

Aufbau und Organisation

Präsident: NR Fabio Regazzi, CVP/TI
Geschäftsleiter: Dr. Frank Furrer, Generalsekretär VAP

Das Cargo Forum Schweiz vertritt die Interessen des Güterverkehrs in Politik, Verwaltung und Öffentlichkeit. Dabei koordiniert und unterstützt es die politische Arbeit der angeschlossenen Verbände. Vollmitglieder waren im Jahre 2019:

- ASTAG Schweizerischer Nutzfahrzeugverband, Bern
- GS1 Schweiz - Verband zur Förderung effizienter Standards, Logistik, Prozessen, Methoden und Kooperationen, Bern
- SPEDLOGSWISS - Verband schweizerischer Speditions- und Logistikunternehmen, Basel
- SIHK Schweizerische Industrie- und Handelskammern vertreten durch die Handelskammer beider Basel
- SSC - Swiss Shippers' Council, Lausanne
- SVS - Schweizerische Vereinigung für Schifffahrt und Hafenwirtschaft, Basel
- VAP - Verlager, Anschlussgeleise, Privatgüterwagen, Uitikon

Strategische Kernthemen

- Ko-Modalität und Verlagerungsauftrag im Transitverkehr
- Ausbauschritt Bahnnetz 2035 und Trassenpreisrevision 2021
- Vernehmlassung zum Bundesgesetz betreffend den unterirdischen Gütertransport UGüTG («Cargo Sous Terrain»)
- Vernehmlassung zu den Verordnungen betreffend Organisation Bahninfrastruktur, OBI

Verkehrspolitische Arbeit im 2019

Mit einem gemeinsamen Positionspapier des Verbands öffentlicher Verkehr, VöV und der SBB haben ASTAG und VAP einen weiteren Meilenstein für eine starke Ko-Modalität gesetzt. Im Transitverkehr soll damit der verfassungsmässige Verlagerungsauftrag erleichtert werden. Im Binnen- und Import-/Exportverkehr sollen vermehrt alle Ausprägungen multimodaler Logistikkösungen durch günstige Rahmenbedingungen und Anreize gefördert werden, statt nur Kombiverkehre mit Behälterumschlag.

Das CFS hat sich in der parlamentarischen Beratung des Ausbauschritts 2035 für die in der Vorlage vorgesehenen Ausbaumodule für den Güterverkehr engagiert. Darüber hinaus hat das CFS die Finanzierung der Güterumfahrungslinie Zürich Nord im Ausbauschritt 2040 und die Fortführung deren Projektierung im Ausbauschritt 2035 gefordert. In der Vernehmlassung zur Trassenpreisrevision 2021 äusserte sich das CFS kritisch, da das Preissystem weiterhin nicht verursachergerecht ist und an die Infrastrukturbetreiber zu wenig Anreize zu kostengünstigem Wirtschaften und kapazitätsschonende Nutzung der Infrastruktur durch schwere Güterzüge setzt.

In der Vernehmlassung zum Bundesgesetz betreffend den unterirdischen Gütertransport UGüTG hat das CFS diese Idee als innovative Ergänzung multimodaler Logistikkösungen unterstützt und ein liberales Regulativ für die rein privat finanzierte Infrastruktur gefordert. Dabei ist der diskriminierungsfreie Zugang zu den Terminals und zur unterirdischen Infrastruktur ebenso wichtig wie eine dem Prinzip des fairen Wettbewerbs genügende Lösung für die Feinverteilung der Güter.

Nachdem im Jahre 2018 die parlamentarische Beratung der Vorlage Organisation Bahninfrastruktur OBI insbesondere die Verselbständigung und unternehmerische Ausrichtung von SBB Cargo und die diskriminierungsfreie Bedienung der letzten Meile Kernthema des Cargo Forum Schweiz war, engagierte sich das CFS auch bei der Vernehmlassung zu den Verordnungen dieses Gesetzgebungspakets. Das CFS unterstützte insbesondere den neuen Art. 6a der Gütertransportverordnung GüTV. Damit soll die Bedienung der letzten Meile durch Vorschriften betreffend Gleichbehandlung bei Dienstleistungen und Preisen sowie Offenlegung der Preise diskriminierungsfrei gestaltet werden.

Auteur: Dr. Frank Furrer

Structure et organisation

Président: Fabio Regazzi, conseiller national

Directeur: Frank Furrer, secrétaire général VAP

Le Cargo Forum Suisse représente les intérêts du transport des marchandises dans les sphères politique, administrative et publique. Ce faisant, il coordonne et soutient le travail politique des associations affiliées. En 2019, les membres à part entière étaient :

- ASTAG – Association suisse des transports routiers, Berne
- GSI Suisse – Association pour la promotion de standards performants, de la logistique, des processus, des méthodes et des coopérations, Berne
- SPEDLOGSWISS – Association suisse des transitaires et des entreprises de logistique, Bâle
- CCIS Chambres de commerce et d'industrie suisses, représentées par la Chambre de commerce des deux Bâle (HKBB)
- SSC – Swiss Shippers' Council, Lausanne
- SVS – Association suisse de la navigation et de l'économie portuaire, Bâle
- VAP – Association Chargeurs, Embranchements et Propriétaires de wagons particuliers, Uitikon

Thèmes clés stratégiques

- Co-modalité et mission de transfert dans le trafic de transit
- Étape d'aménagement 2035 du réseau ferroviaire et révision du prix des sillons 2021
- Consultation sur la loi fédérale concernant le transport souterrain de marchandises (« Cargo Sous Terrain », CST)
- Consultation sur les ordonnances concernant l'organisation de l'infrastructure ferroviaire, OBI

Travaux liés à la politique des transports en 2019

Avec une feuille de route commune de l'Union des transports publics, UTP, et des CFF, ASTAG et VAP ont posé un jalon supplémentaire pour une comodalité performante, ce qui devrait permettre de faciliter le mandat constitutionnel de transfert du trafic de transit. Avec des conditions cadres favorables et des incitations, l'objectif est de promouvoir d'avantage toutes formes de solutions logistiques multimodales dans le trafic intérieur et d'importation/d'exportation au lieu des trafics combinés avec transbordement de conteneurs uniquement.

Dans le débat parlementaire de l'étape d'aménagement 2035, le CFS s'est engagé pour les modules d'aménagement destinés au transport de marchandises, prévus dans le projet. Par ailleurs, le CFS a exigé le financement de la voie de contournement pour des marchandises au nord de Zurich dans l'étape d'aménagement 2040 et la poursuite de son élaboration dans l'étape d'aménagement 2035. Dans la consultation sur la révision du prix des sillons 2021, le CFS a émis des réserves critiques car le système des prix n'est toujours pas conforme au principe de causalité et propose aux exploitants d'infrastructure trop peu d'attrait pour une gestion abordable et une utilisation respectueuse des capacités de l'infrastructure par de trains de marchandises lourds.

Dans la consultation sur la loi fédérale concernant le transport souterrain de marchandises, CST, le CFS a soutenu cette idée en tant que complément innovant aux solutions logistiques multimodales et exigé un règlement libéral pour cette infrastructure entièrement financée par des fonds privés. L'accès non discriminatoire aux terminaux et à l'infrastructure souterraine est ici tout aussi important qu'une solution répondant au principe de concurrence équitable pour la distribution fine des marchandises.

Après qu'en 2018, le débat parlementaire sur le projet de l'organisation de l'infrastructure, OBI, notamment l'autonomie et l'orientation entrepreneuriale de CFF Cargo ainsi que l'utilisation non discriminatoire du dernier kilomètre, ait été le thème central de Cargo Forum Suisse, le CFS s'est également engagé lors de la consultation sur les ordonnances de ces projets de lois. Le CFS a soutenu en particulier le nouvel art. 6a de l'Ordonnance sur le transport de marchandises, OTM. L'utilisation du dernier kilomètre doit donc être aménagée de manière non discriminatoire par des directives concernant l'égalité de traitement au niveau des prestations de service et des prix ainsi que de la publication des prix.

Autore: Dr. Frank Furrer

Struttura e organizzazione

Presidente: Consigliere nazionale Fabio Regazzi, PPD/TI

Direttore: Frank Furrer, segretario generale VAP

Cargo Forum Suisse rappresenta gli interessi del trasporto merci in ambito politico, amministrativo e nell'opinione pubblica. In questo modo, esso coordina e sostiene il lavoro politico delle associazioni affiliate. Nel 2019 i membri erano:

- ASTAG – Associazione svizzera dei trasportatori stradali, Berna
- GSI Switzerland – Associazione per l'elaborazione di standard e raccomandazioni di processo, Berna
- SPEDLOGSWISS – Associazione svizzera delle imprese di spedizione e logistica, Basilea
- CCIS – Camere di commercio e dell'industria svizzere, rappresentate dalla Camera di commercio Basilea città e campagna (HKBB)
- SSC – Swiss Shippers' Council, Losanna
- SVS – Associazione svizzera di navigazione e di economia portuale, Basilea
- VAP – Associazione svizzera degli spedizionieri, Uitikon

Temi chiave strategici

- Co-modalità e missione di trasferimento nel traffico di transito
- Tappa di pianificazione 2035 della rete ferroviaria e revisione del prezzo dei tracciati 2021
- Consultazione sulla legge federale concernente il trasporto di merci sotterraneo («Cargo Sous Terrain», CST)
- Consultazione sulle ordinanze concernenti l'organizzazione dell'infrastruttura ferroviaria, OBI

Lavori legati alla politica dei trasporti nel 2019

Con una presa di posizione comune dell'Unione dei trasporti pubblici (UTP) e delle FFS, ASTAG e VAP hanno posto delle basi supplementari per una co-modalità efficiente, ciò che dovrebbe permettere di facilitare il mandato costituzionale di trasferimento del traffico di transito. Con condizioni quadro favorevoli e incentivi lo scopo è quello di promuovere ogni forma di soluzione logistica multimodale nel traffico interno e d'importazione/esportazione al posto dei traffici combinati con trasbordo unicamente di container.

Nel dibattito parlamentare della tappa di pianificazione 2035, CFS si è impegnato per i moduli di pianificazione destinati al trasporto di merci, previsti nel progetto. Inoltre, CFS ha richiesto il finanziamento della circonvallazione merci di Zurigo Nord nella fase di ampliamento del 2040 e il proseguimento della pianificazione del progetto nella fase di ampliamento del 2035. Nella consultazione sulla revisione del prezzo dei tracciati 2021, CFS ha espresso delle riserve critiche poiché il sistema dei prezzi non è sempre conforme al principio di causalità e propone ai gestori di infrastrutture troppo pochi incentivi per una gestione efficiente in termini di costi e un utilizzo rispettoso delle capacità dell'infrastruttura da parte di treni merci.

Nella consultazione sulla legge federale concernente il trasporto di merci sotterraneo CST, CFS ha sostenuto questa idea quale complemento innovativo alle soluzioni logistiche multimodali e richiesto un regolamento liberale per questa infrastruttura totalmente finanziata da fondi privati. L'accesso non discriminatorio ai terminali e all'infrastruttura sotterranea è importante tanto quanto una soluzione che rispetti il principio di concorrenza per la distribuzione capillare delle merci.

Dopo che nel 2018 il dibattito parlamentare sul progetto dell'organizzazione dell'infrastruttura (OBI) – in particolare l'autonomia e l'orientamento imprenditoriale di FFS Cargo nonché l'utilizzo non discriminatorio dell'ultimo chilometro – è stato il tema centrale per l'associazione, CFS ha preso posizione in occasione della consultazione sulle ordinanze di questi progetti di legge. L'associazione ha sostenuto in particolare il nuovo art. 6a dell'Ordinanza sul trasporto di merci, OTM. L'utilizzo dell'ultimo chilometro deve essere pianificato in maniera non discriminatoria attraverso direttive rispettose della parità di trattamento a livello delle prestazioni di servizio e dei prezzi, nonché della pubblicazione dei prezzi.



FIDUCIAIRE FAVRE REVISION SA

REVISION · EXPERTISES · COMPTABILITE

Route de Berne 52
Case postale 128
1000 Lausanne 10
Tél. 021 651 33 00
Fax 021 651 33 01

A l'Assemblée générale des
membres de l'Association
SWISS SHIPPERS' COUNCIL

Lausanne

contact@fiduciaire-favre.ch
www.fiduciaire-favre.ch

CHE-114.002.069 TVA

JFB/NME-ns 8742 FFR

Lausanne, le 5 février 2020

n/réf.

RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION

sur le contrôle restreint à l'assemblée générale des membres de l'Association SWISS SHIPPERS' COUNCIL, Lausanne


En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'Association SWISS SHIPPERS' COUNCIL pour l'exercice 2019 arrêté au 31 décembre 2019.


La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de Direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Un collaborateur de notre société a participé durant l'exercice sous revue à la tenue de la comptabilité. Il n'a pas pris part au contrôle restreint.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FIDUCIAIRE FAVRE REVISION SA


Jean-Frédéric Braillard
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable


Nicolas Métraux
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé

Annexe: comptes annuels

Membre FIDUCIAIRE | SUISSE

 Entreprise certifiée EXPERTsuisse

 KRESTON

A member of Kreston International | A global network of independent accounting firms

Bilanz

per 31. Dezember 2019

AKTIVEN

CHF	2019	2018
UMLAUFVERMÖGEN		
Flüssige Mittel		
Post	35'001.90	13'689.02
Bank CS	21'054.68	57'012.60
Wertschriften	107'437.00	90'484.00
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		
Debitoren	55'704.54	34'233.35
Andere kurzfristige Forderungen		
MWST	0.00	2'549.43
Verrechnungssteuer	867.76	2'717.40
Lager		
Incoterms 2020 Lager	5'295.00	0.00
Regularisierungsaktiven		
	4'383.00	5'744.55
Total Umlaufvermögen	229'743.88	206.430.35
ANLAGEVERMÖGEN		
Finanzielle Vermögen		
Garantie Miete	5'253.92	5'253.92
Beteiligung		
Beteiligung Efreight SA	5'000.00	5'000.00
Sachanlagen		
EDV-Material	1'000.00	1'700.00
Total Anlagevermögen	11'253.92	11'953.92
TOTAL AKTIVEN	240'997.80	218'384.27

PASSIVEN

CHF	2019	2018
FREMDKAPITAL		
Fremdkapital kurzfristig		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	43'355.81	30'818.94
Andere kurzfristige Schulden		
MWST	1'665.95	0.00
Transitorische Passiven	20'100.00	27'798.40
Total Fremdkapital	65'121.76	58'617.34
EIGENKAPITAL		
Kapital	102'178.38	102'178.38
Reserve (Gewinnvortrag)	57'588.55	18'392.22
Jahresgewinn (-Verlust)	16'109.11	39'196.33
Total Eigenkapital	175'876.04	159'766.93
TOTAL PASSIVEN	240'997.80	218'384.27

Erfolgsrechnung

mit Vorjahresvergleich vom 01.01.2018 bis 31.12.2019

CHF	2019	2018
Bruttoertrag		
Seminare, Dienstleistungen	174'970.00	223'909.95
Incoterms und Publikationen	37'427.50	2'193.00
Schulungen	35'433.15	16'965.00
Inhouse Schulungen	9'300.00	7'450.00
Sponsoring	11'371.05	5'800.00
Versandkosten	501.00	58.50
Debitorenverluste	-1'450.00	0.00
	267'552.70	256'376.45
Aufwand		
Seminare	110'504.30	123'310.67
Incoterms und Publikationen	18'479.00	1'254.00
Schulungen	27'805.17	12'720.55
Inhouse Schulungen	3'800.00	2'172.65
	160'588.47	139'457.87
BRUTTOGEWINN	106'964.23	116'918.58
Weitere Einnahmen		
Mitgliederbeiträge	224'300.00	223'941.00
Andere Erträge	9'359.98	6'532.04
	233'659.98	230'473.04
BRUTTO BETRIEBSERGEBNIS	340'624.21	347'391.62
Betriebsaufwand		
Löhne und Honorar	162'580.97	140'540.48
Sozialabgaben	13'879.71	9'920.67
Miete	28'200.00	28'200.00
Reisespesen	8'734.50	11'313.15
Verwaltungs- und Büroaufwand		
Porti, Telefon, e-mail, Internet	36'408.55	13'397.60
Generalversammlung	5'981.45	2'430.20
Werbung	28'006.00	37'159.68
Beiträge	12'237.67	10'090.10
Büromaterial + Fotokopien	19'230.69	13'034.80
Sitzungen der Kommissionen	6'220.15	5'819.00
Honorare Dritte	12'015.00	11'915.00
Ausbau Tessin	10'300.00	11'079.10
	343'794.69	294'899.78
Abschreibungen	700.00	1'138.55
Finanzen		
Bankspesen	-144.91	-219.61
Total Betriebsaufwände	344'639.60	296'257.94
Finanzerträge		
Wertschriftenerträge	3'352.60	3'207.20
Wertschriften Verwaltungsgebühren	-420.55	-364.55
Wertzunahme des Portfolios	16'953.00	10'802.000
Freigabe offener Positionen	0.00	3'822.10
Steuern	-239.45	155.90
Jahresgewinn (-Verlust)	16'109.11	39'196.33

efreight switzerland

your digital logistics platform



efreight AG – Jahresbericht 2019

Dominique Frossard, Präsident des Verwaltungsrats
ab 1. Oktober 2019

Die vier Verbände Swiss Shippers' Council (SSC), SPEDLOGSWISS, IG AirCargo Switzerland und Verein Netzwerk Logistik (VNL) beteiligten sich 2017 gemeinsam an der Logistikplattform efreight AG mit dem Ziel, die Digitalisierung in der internationalen Logistik mit dem elektronischen Datenaustausch verkehrübergreifend und entlang der ganzen Supply Chain voranzutreiben.

Im vergangenen Jahr konnte die Plattform weitere Verlagerer dazugewinnen und ihre Bedürfnisse nach Transparenz in der digitalen Logistik schliessen. Dabei wurden alle Verkehrsträger (Bahn, Luft, See, Strasse) und Verkehrsrichtungen (Import, Export, Inland, Crosstrade) an unsere Cloud angeschlossen.

Über 400 Anwender auf allen Kontinenten arbeiten inzwischen auf der efreight-cloud. Zu den aktiven Nutzern gehören Schweizer Lebensmittelhersteller, Detailhändler, Chemie- und Pharmaunternehmen sowie über 50 Logistikdienstleister weltweit.

2019 verliess Co-Geschäftsleiter Peter Somaglia unser Unternehmen altershalber. Ihm gebührt ein grosser Dank, hat er doch mit viel Herzblut und Überzeugung die Gründung der Firma und damit die wichtigen Startjahre massgeblich geprägt: Herzlichen Dank!

Seit 1. Oktober 2019 führen die beiden Geschäftspartner Philipp Muster und Dominique Frossard das Unternehmen und bilden neu auch den Verwaltungsrat. Mit dem MBO wurde das Portfolio des Unternehmens mit Beratungs- und Schulungsdienstleistungen erweitert und dafür eine eigene «efreight Academy» ins Leben gerufen. Die vergangenen Projekte zeigen klar auf, dass es nur mit der Digitalisierung allein noch nicht getan ist. Vielmehr müssen diese neuen Instrumente auch auf der personellen Seite geschult und begleitet werden. Nur dann ist eine solche tiefgreifende Veränderung auf Verlagerer- wie Dienstleister-Seite nachhaltig.

efreight AG – rapport annuel 2019

Dominique Frossard, président du conseil d'administration depuis le 1er octobre 2019

Depuis 2017, les quatre associations Swiss Shippers' Council (SSC), SPEDLOGSWISS, IG AirCargo Switzerland et Verein Netzwerk Logistik (VNL) sont associées à la plateforme logistique efreight AG ayant pour but de faire avancer la numérisation dans le monde de la logistique internationale avec un échange des données électroniques à travers tous les moyens de transport et tout au long de la chaîne logistique.

Au cours de l'année passée, la plateforme a réussi à accroître le nombre de chargeurs participants et combler les besoins de transparence dans la logistique numérique. Ainsi tous les modes de transport (rail, aérien, maritime, route) et toutes les directions (import, export, national, crosstrade) ont pu être connectés à notre cloud. Plus de 400 utilisateurs à travers tous les continents travaillent entre-temps sur le efreight-cloud. Nous comptons des producteurs de denrées alimentaires, des acteurs du commerce de détail, des entreprises du secteur chimique et pharmaceutique ainsi que plus de 50 prestataires de services logistiques parmi nos utilisateurs actifs à travers le monde.

En 2019, le co-directeur Peter Somaglia a quitté notre entreprise pour prendre sa retraite. Il s'est investi avec beaucoup de passion et de conviction depuis la création de l'entreprise et a marqué de façon décisive ses débuts : Mille mercis !

Ce sont les deux partenaires, Philipp Muster et Dominique Frossard qui dirigent l'entreprise et forment également depuis le 1er octobre le conseil d'entreprise. Avec le MBO le portfolio de l'entreprise a été élargi avec des prestations de service et de consultation grâce à la création d'une « efreight Academy ». Les projets traités montrent très clairement que la numérisation uniquement ne suffit pas. Il est nécessaire d'accompagner ces nouveaux instruments avec la formation du personnel. C'est uniquement à ce moment-là qu'un tel changement profond aura un effet durable du côté chargeur ainsi que prestataire de service.

efreight AG – rapporto annuale 2019

Dominique Frossard, presidente del consiglio d'amministrazione dal 1^o ottobre 2019

Dal 2017, le quattro associazioni Swiss Shippers' Council (SSC), SPEDLOGSWISS, IG AirCargo Switzerland e Verein Netzwerk Logistik (VNL) sono associate alla piattaforma logistica efreight AG con lo scopo di promuovere la digitalizzazione nel mondo della logistica internazionale con uno scambio di dati elettronici attraverso tutti i mezzi di trasporto e nell'ambito della catena logistica.

Lo scorso anno, la piattaforma è riuscita ad aumentare il numero di caricatori che utilizzano la piattaforma e colmare i bisogni di trasparenza nella logistica di-

gitale. Così, tutti i vettori di trasporto (rotaia, aereo, marittimo, strada) e tutte le direzioni (import, export, nazionale, crosstrade) sono stati connessi al nostro cloud. Nel frattempo, operano sull'efreight-cloud oltre 400 utenti in tutti i continenti. Contiamo tra i nostri utenti attivi produttori di derrate alimentari, attori del commercio al dettaglio, imprese del settore chimico e farmaceutico nonché oltre 50 operatori di servizi logistici.

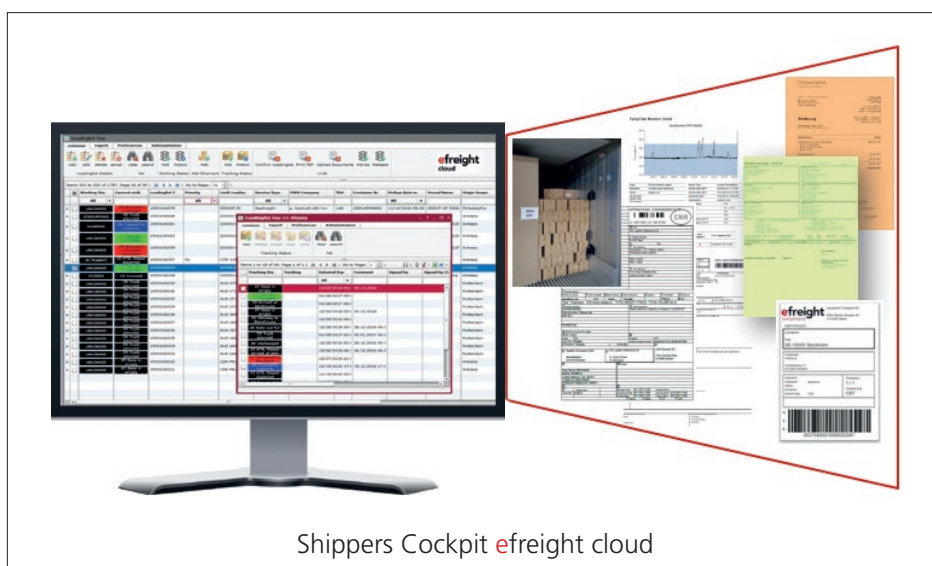
Nel 2019, il co-direttore Peter Somaglia ha lasciato la nostra impresa per andare in pensione. Ha investito molta passione e convinzione dopo la creazione dell'impresa e ha segnato in maniera decisiva i suoi esordi: Grazie mille!



Dominique Frossard

VR-Präsident
Président du CA
Presidente del CdA
efreight AG, Augst/BL

Sono i due partner, Philipp Muster e Dominique Frossard, che dirigono l'impresa e formano dal 1^o ottobre il Consiglio d'amministrazione. Con la MBO il portafoglio dell'impresa è stato ampliato con prestazioni di servizi e di consulenza grazie alla creazione di una «efreight Academy». I progetti passati mostrano chiaramente che la digitalizzazione da sola non basta. È necessario accompagnare questi nuovi strumenti con la formazione del personale. Solo così si potrà realizzare un cambiamento profondo che avrà un effetto a lungo termine, sia dal lato del caricatore, sia da quello dell'operatore di servizi.



Mitgliederliste

Liste des membres

Lista dei membri

nach Branchen | selon branches
secondo i settori

Maschinen- und Metallindustrie | Industrie mécanique et métallurgique

ABB Schweiz AG, Baden
Alu Menziken Extrusion AG, Reinach/AG
Amcor Flexibles Rorschach AG, Goldach
Benninger AG, Uzwil
Bräcker AG, Pfäffikon
Brugg Kabel AG, Brugg
Bucher Hydraulics AG, Neuheim
Bühler AG, Uzwil
Ecodyne UET Schweiz AG, Uster
Emhart Glass SA, Cham
Ferag AG, Hinwil
FLSmith MAAG Gear AG, Winterthur
Gallus Ferd. Rüesch AG, St. Gallen
Güdel AG, Langenthal
Hilti AG, LI-Schaan
Hitachi Zosen Inova AG, Zürich
KARL MAYER Textilmaschinen AG,
Oberbüren
Luwa Air Engineering AG, Uster
Maschinenfabrik Rieter AG, Winterthur
Müller Martini Marketing AG, Zofingen
Netstal-Maschinen AG, Näfels
Optimo Logistics Optimo Service AG,
Winterthur
Panlog AG, Emmenbrücke
Renk-Maag GmbH, Winterthur
Rheinmetall Air Defence AG, Zürich
Schindler Aufzüge AG, Ebikon
SMS Concast AG, Zürich
Syntegon Technology Services AG,
Beringen
Thyssen Krupp Presta AG, LI-Eschen
Von Roll Suisse SA, Breitenbach

ABB Sécheron S.A., Satigny
Bobst Mex SA, Mex
Maillefer SA, Ecublens
Novelis Switzerland S.A., Sierre
Regazzi SA, Gordola
Speno International SA, Meyrin
Tensol Rail SA, Giornico
VFM Machines SA, Rancate

Apparatebau und elektronische Industrie | Constructions d'appareils et industrie électronique

ABB Power Grids Switzerland Ltd.,
Baden
B. Braun Medical AG, Sempach
BERNINA International AG, Steckborn
Bruker BioSpin AG, Fällanden
Endress+Hauser Services AG, Reinach
ETA SA, Grenchen
GE Grid (Switzerland) GmbH, Oberentfelden
Huber + Suhner AG, Herisau
Komax AG, Dierikon
Landis+Gyr AG, Zug
Leica Geosystems AG, Heerbrugg
Mettler-Toledo GmbH, Greifensee

Nitrochemie Wimmis AG, Wimmis
Pago AG, Grabs
Roche Diagnostics International AG,
Rotkreuz
RUAG AG, Bern
Scintilla AG, Solothurn
Siemens Mobility AG, Wallisellen
Siemens Schweiz AG, Zug
Varian Medical Systems International AG,
Steinhausen
Zimmer GmbH, Winterthur

Comadur SA, Le Locle
Metallux SA, Mendrisio
Plastifil SA, Mendrisio
Sécheron SA, Satigny
Swiss Timing Ltd., Corgémont
TESA Sàrl Instruments et systèmes de
mesure, Renens

Förder- und Lagertechnik | Technique d'extraction et de stockage

Stöcklin Logistik AG, Dornach

Textil- und Bekleidungsindustrie | Industrie textile et d'habillement

Graf & Cie AG, Rapperswil
MEWA Service AG, Wynau

Consitex SA, Stabio

Papierindustrie | Industrie du papier

Perlen Papier AG, Perlen

Chemische- und Pharmaindustrie, Kunststoffindustrie, Technische Produkte | Industrie chimique, pharmaceutique, matière plastique, Produits techniques

A. Vogel AG, Roggwil
Airpharm SA, Pratteln
BASF Schweiz AG, Basel
Brenntag Schweizerhall AG, Basel
CABB AG, Pratteln
Clariant International AG, MuttENZ
DSM Nutritional Products Ltd., Branch
Pentapharm, Aesch
EMS-CHEMIE AG, Domat/Ems
Ewopharma AG, Schaffhausen
F. Hoffmann-La Roche AG, Basel
Givaudan Schweiz AG, Dübendorf
Habasit AG, Reinach
JANSEN AG, Oberriet/SG
Keytrade AG, Thalwil
Kolb Distribution Ltd., Hedingen
Legacy Pharmaceuticals Switzerland GmbH,
Birsfelden
Lonza AG, Basel

Mibelle AG Cometics, Buchs
Mifa AG, Frenkendorf
Omya International AG, Oftringen
Polymetrix AG, Oberbüren
Sefar AG, Heiden
sia Abrasives Industries AG, Frauenfeld
SI Group-Switzerland GmbH, Pratteln
Specialty Electronic Materials
Switzerland GmbH, Buchs
Sulzer Chemtech AG, Winterthur
Syngenta Crop Protection AG, Basel

Celgene Logistics Sàrl, Boudry
CLARINS Groupe International SA,
Plan-les-Ouates
Debiopharm Research & Manufacturing SA,
Martigny
DuPont de Nemours International Sàrl,
Meyrin
Firmenich SA, Meyrin
GALVOLUX SA, Bioggio
Givaudan International SA, Vernier
Imerys Graphite & Carbon Switzerland Ltd.,
Bodio
Linnea SA, Riazzino
REX Articoli Tecnici SA, Mendrisio
Sanaro SA, Vouvry
Sicpa SA, Prilly
Syngenta CP Monthey SA, Monthey
Thermo Fisher Scientific (Ecublens) Sàrl,
Ecublens

Nahrungs- und Genussmittelindustrie | Industrie et denrées alimentaires

Bischofszell Nahrungsmittel AG, Bischofszell
Chocolat Frey AG, Buchs
Delica AG, Birsfelden
Emmi Schweiz AG, Luzern
Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden
Jowa AG, Volketswil
JT International AG, Dagmersellen
Lindt & Sprüngli (International) AG,
Kilchberg
MIDOR AG, Meilen
Scana Lebensmittel AG, Regensdorf

Aproz Sources Minérales SA, Nendaz
Estavayer Lait SA, Estavayer-le-Lac
Micarna SA, Courterpin
Milfroma SA, Ursy
Nestlé Suisse SA, Vevey
Philip Morris Products SA, Neuchâtel
Riseria Taverne SA, Torricella-Taverne

Gross- und Detailhandel, Ersatzteil- handel | Commerce de gros et détail et pièces de rechange

7Days Media Services AG, Frankfurt/Main,
Egerkingen
ALDI SUISSE AG, Schwarzenbach

Coop Genossenschaft, Pratteln
Denner AG, Zürich
Ex-Libris AG, Dietikon
H & M Hennes+Mauritz AG, Neuendorf
Hostettler AG, Sursee
Ikea Lager + Service AG, Itingen
Interio AG, Dietikon
Landi Schweiz AG, Dotzigen
Magazine zum Globus AG, Zürich
Manor AG, Basel
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich
Outdoorchef AG, Zürich
Rahn AG, Zürich

Diverse | Divers

ABB Technikerschule, Baden
alcosuisse ag, Bern
armasuisse, Bern
Bundesamt für wirtschaftliche Landes-
versorgung, Bern
Flughafen Basel-Mulhouse EuroAirport,
Basel
Flughafen Zürich AG, Zürich
Migrol AG, Zürich
m-way ag, Opfikon
Varo Energy Marketing AG, Cham

Associazione Industrie Ticinesi AITI,
Lugano
CERN, Genève
CICR Comité international de la Croix
Rouge, Genève
MULTIGAS, Domdidier
VIPA Lausanne SA, Lausanne

Uhrenindustrie und Luxusartikel | Industrie horlogère et produits de luxe

CK Watch & Jewelry Co. Ltd., Biel
Maurice Lacroix SA, Zürich
MGI Luxury Group SA, Biel
Rado Uhren AG, Lengnau
The Swatch Group AG, Biel

Blancpain SA, Le Brassus
Certina AG, Le Locle
Christian Louboutin International SA,
Genève
Compagnie des Montres Longines,
Francillon SA, Saint-Imier
Harry Winston SA, Plan-les-Ouates
La Montre Hermès SA, Bienne
Montres Balmain, Saint-Imier
Montres Breguet S.A., L'Abbaye
Omega SA, Bienne
Patek Philippe SA, Plan-les-Ouates
Raymond Weil SA, Genève
Richemont International SA, Villars-sur-Glâne
Rolex SA, Genève
Swatch SA, Bienne
Tissot SA, Le Locle

Verpackung, Dienstleistungen, Systeme | Emballages, Services, Systèmes

AEB Schweiz AG, Glattpark (Opfikon)
Arviem AG, Baar
Bureau Veritas AG, Weiningen
cargopack tägi ag, Untersiggenthal
Cargo sous terrain AG, Olten
CHAMP Cargosystems AG, Zürich
egolf verpackungs ag, Zürich
FineSolutions AG, Zürich

Gefahrgut-Shop GmbH, Glattbrugg
K&S Informatik (Schweiz) GmbH,
Zürich-Flughafen
MIC Logistik AG, Schaffhausen
PACKEXPORT AG, MuttENZ
Rhenus Logistics AG, Schaffhausen
Riege Software International AG,
Bassersdorf
SGS Société Générale de Surveillance SA,
Zürich
SISA Studio Informatica SA, Reinach
T-LINK TRANSPORT-ACK AG, Freienbach
Trade Monkey GmbH, Chur
VTT AG Verpackungs- und Transport-
technik, Betriebshygiene, MuttENZ
Xplanis AG, Bern
Zaugg Emballeur AG, Schlieren

Dnata Switzerland SA, Genève
Gainerie Moderne SA, Givisiez
HELIoT SA, Lausanne
INFORMATIQUE 2000 SA, Les Acacias
Marvinpac SA, Châtel-St-Denis
Swissport International Ltd., Genève

Transport- und Logistikdienstleister | Prestataires de services de transport et de logistique

a. hartrodt (Schweiz) AG, MuttENZ
Atlantic Speditions AG, Schlieren
ATS Air Transport Service AG,
Zürich-Flughafen
ATS Hellmann Worldwide Logistics AG,
Kloten
Bertschi AG, Dürrenäsch
Camion Transport AG, Wil
Cargologic AG, Zürich-Flughafen
CMA CGM Agency AG, Switzerland, Basel
Dachser Spedition AG, Regensdorf
DHL Logistics (Schweiz) AG, Basel
DSV Air & Sea AG, Glattbrugg
Emil Egger AG, St. Gallen
Fiege Forwarding AG, Münchenstein
Fracht AG, Basel
Furness Shipping Ltd., Zürich
GEFCO (Suisse) SA, Embrach/Embraport
General Transport AG, Basel
HOCO Logistics, Basel
Indermühle Holding AG, Rekingen
Kuehne + Nagel AG, Glattbrugg
Lamprecht Transport AG, Basel
M+R Spedag Group AG, MuttENZ
Maersk Switzerland GmbH, Zürich
Natco AG, Rümlang
Nauta SA, Basel
Nunner Logistics AG, Teufen
O. Brunoni SA, Wallisellen
Ozean Brokerage & Shipping Ltd., MuttENZ
Paul Leimgruber AG, Pratteln
PESA AG, Pratteln
railCare AG, Härkingen
SACO Shipping GmbH, Pratteln
SBB Cargo AG, Olten
Schenker Schweiz AG, Zürich
Schneider + Cie AG, Basel
Schöni Transport AG, Rothrist
Streck Transport AG, Möhlin
Swissterminal AG, Frenkendorf
Swiss WorldCargo, Zürich-Flughafen
TGW Transportgemeinschaft AG,
Wangen a/Aare
TLI Translog Transport AG, Thayngen
Transfreight AG, Basel

Trans Maritime AG, Birsfelden
Ultra-Brag AG, Basel
UPS SCS (Switzerland) GmbH,
Bachenbülach
Würth Logistics AG, Chur

Bolloré Logistics Suisse SA, Meyrin
Charpiot & Cie Sàrl, Boncourt
DSV Logistics SA, Balerna
Ferrari Expéditions SA Genève, Genève
Hupac Intermodal SA, Chiasso
jetivia s.a., Vernier
Luciano Franzosini SA, Chiasso
NV Log S.A., Genève
PESA Port-Franc & Entrepôts de
Lausanne-Chavornay SA, Chavornay
Ritschard SA, Meyrin
Safram SA, Satigny
Somatra SA, Genève
TNT Swiss Post Sàrl, Genève
Véron Grauer SA, Genève Aéroport

Versicherungsgesellschaften | Compagnies d'assurances

ABB Schweiz AG Insurance Services, Baden
AXA Versicherungen AG, Winterthur
Basler Versicherungen, Basel
Chubb European Group Limited, Zürich
HDI Global SE, Zürich
Helvetia Versicherungen, Dübendorf

Banken | Banques

CREDIT SUISSE, Zürich
Zürcher Kantonalbank, Zürich

Rechtsanwälte & Beratungsfirmen | Avocats, notaires & Consultants

AAA Aussenhandelswerkstatt GmbH,
Untersiggenthal
Benz Rechtsanwälte, Zürich
Ernst & Young AG, Zürich
gbf Rechtsanwälte AG, Zürich
IRS Insurance- and Risk Services GmbH
Pratteln
joe.systems AG, Winterthur
Kessler & Co AG, Zürich
KPMG AG, Zürich
Schellenberg Wittmer AG, Rechtsanwälte,
Zürich
Simonius & Partner, Anwälte und Notare,
Basel
ThomannFischer, Advokatur & Notariat,
Basel
UR Consulting GmbH Zollberatung, Wollerau
WENGER PLATTNER, Rechtsanwälte,
Notare, Steuerberater, Basel



Swiss Shippers' Council

Place de la Riponne 1
Case postale 1346
CH-1001 Lausanne

T. +41 21 320 32 39

info@swiss-shippers.ch
www.swiss-shippers.ch